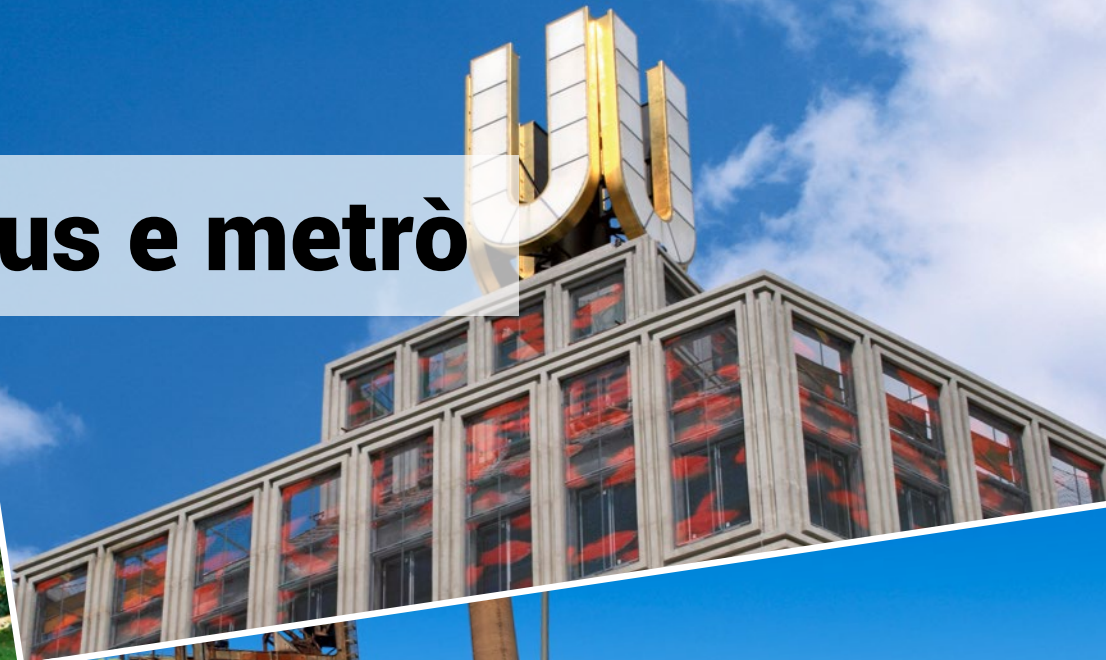


# Vivere Dortmund con bus e metrò



**DSW21**



## Benvenuti al DSW21!

Dortmund Vi mette a disposizione una rete di bus, metrò e ferrovie potente e di facile utilizzo.

### Informazioni importanti!

- Bambini con un'età inferiore ai 6 anni viaggiano sempre gratuitamente. Per bambini e ragazzi fino a 15 anni offriamo biglietti singoli oppure carnet da 4 biglietti, a prezzi convenienti.
- Se desideri trasportare la tua bicicletta in autobus e sul treno, ti serve un FahrradTicket (biglietto bici). È valido 24 ore dalla convalida e può essere utilizzato per portare con sé la propria bicicletta su tutte le corse della giornata.
- Il Vostro cane potrà viaggiare gratis a condizione che siate in possesso di un biglietto valido, tenete in maniera sicura il cane e questo venga sempre tenuto al guinzaglio.

Il Suo biglietto è valido per tutti i mezzi di trasporto nel distretto di Dortmund, ovvero per autobus, ferrovie suburbane (Stadt-Bahnen), metropolitane (U-Bahnen), ferrovie veloci urbane (S-Bahnen), linee regionali (RB-Linien) e linee celeri regionali (RE-Linien).

Ancora altri dubbi? Siamo a Vostra completa disposizione! Troverete tutti i dati per i contatti sul "Panoramica sui servizi DSW21".

**Vi auguriamo buon viaggio con bus & ferrovia!**

## Il biglietto da noi raccomandato

### Biglietto 24-ore

Si può viaggiare **senza limiti per un giorno** nella zona di validità del livello di prezzo prescelto.

Il prezzo dipende dal numero di persone che viaggiano insieme. La validità può essere di 24 ore (per es. dalle 13:00 alle 13:00 del giorno seguente).

**Viaggiate soltanto con un biglietto valido, debitamente obliterato!** Altrimenti verrete considerati passeggero privo di biglietto, rischiando una multa.

Per viaggi sul territorio di Dortmund Vi serve un biglietto della **tariffa A3**. Se volete invece recarvi nella città vicina, nei maggiori casi basterà la tariffa B. Se invece la meta dovesse essere più lontana, troveranno applicazione le tariffe B – D, a seconda della distanza.

## Panoramica sui servizi DSW21

### Informazioni sugli orari e biglietti online

[www.bus-und-bahn.de](http://www.bus-und-bahn.de)  
[www.netzplan-dortmund.de](http://www.netzplan-dortmund.de)



Acquisto di biglietti, informazioni + collegamenti: **DSW21-App**

### Informazioni su orari e tariffe

Numero telefonico gratuito: 0800.6 504030  
Tutti i giorni dalle ore 0:00 alle ore 24:00  
Informazioni gratuite sugli orari (traduttore automatico):  
Tel. 0800.3 504030

### Suggerimenti e reclami

Tel. 0231 . 955 - 33 85 lu - ve ore 08:00 - 20:00  
[kundenresonanz@dsw21.de](mailto:kundenresonanz@dsw21.de)

### Centro assistenza clienti „KundenCenter“

**Petrikirche** lu - ve ore 08:00 - 20:00  
**Kampstraße 46** sa ore 08:00 - 16:00

**Stadtbahnanlage** lu - ve ore 08:00 - 18:00  
**U Hörde Bf**

### Fermata a richiesta Informazioni generali | **Nessuna vendita**

**Stadtbahnanlage** lu - ve ore 09:00 - 17:00  
**U Kampstraße** sa ore 09:00 - 16:00

## DSW21

DSW21 (Dortmunder Stadtwerke AG)  
Comunicazione ed informazioni  
Degglingstraße 40  
44141 Dortmund

Telefono 0231. 9 55-00  
[www.bus-und-bahn.de](http://www.bus-und-bahn.de)  
[posteingang@dsw21.de](mailto:posteingang@dsw21.de)

Versione: Gennaio 2024  
Creazione: Akut Werbung | Foto: A.Klein, Deutsches Fußballmuseum,  
STUDIO 9 Fotodesign Frank Krüger-Bösing

## Maggiori informazioni sulla tua visita di Dortmund in bus e treno



### Hai voglia di un emozionante tour alla scoperta di Dortmund?

Scopri i punti forti di Dortmund con le nostre entusiasmanti escursioni!

Con diverse escursioni attraverso la città potrai non solo conoscere gli aspetti più belli, e spesso anche sconosciuti, di Dortmund, ma anche apprendere la storia di Dortmund e della sua regione culturale in modo divertente e informativo.

**Per maggiori informazioni consultare:**  
[www.bus-und-bahn.de/service/dortmund-entdecken](http://www.bus-und-bahn.de/service/dortmund-entdecken)



### DMove-App della DSW21

Tour informativi alla scoperta di Dortmund con il GPS. Emozionanti gare di geocaching con divertenti indovinelli!



Puoi ricevere questo volantino „Vivere Dortmund con bus e metrò“ in formato PDF anche in molte altre lingue utilizzando il codice QR:



Troverete anche nella Vostra lingua tutte le informazioni sul tema bus e ferrovia, cliccando sul link:

[www.bus-und-bahn.de](http://www.bus-und-bahn.de)



# Da non perdere a Dortmund

## Musei

- 1 Monumento commemorativo „Steinwache“**  
Steinstraße 50  
**Museo tedesco del calcio „Deutsches Fußballmuseum“**  
Platz der Deutschen Einheit 1  
**Sala espositiva: Comic + Cartoon**  
Max-Von-Der-Grün-Platz 7  
**Fermata:** Dortmund Hbf U 41, 45, 47, 49 H 412, 452, 453, 455, 456, 460, 475
- 2 Dortmunder „U“ – il centro dell'arte e della creatività**  
**Museo „Ostwall“**  
**HMKV Hartware MedienKunstVerein**  
Leonie-Reygers-Terrasse  
**Fermata:** Westentor (Dortmunder U) U 43, 44 H 452
- 3 Museo dell'arte e della storia dell'arte „Museum für Kunst und Kulturgeschichte“**  
Hansastraße 3  
**Fermata:** Kampstraße U 41, 43, 44, 45, 47, 49
- 4 Museo per bambini „Mondo Mio“**  
Florianhalle, Florianstraße 2  
**Fermata:** Westfalenpark U 45, 49
- 5 Museo „Adlerturm“**  
Ostwall 51 a  
**Fermata:** Stadtgarten (Theater) U 41, 42, 45, 46, 47, 49
- 6 Borusseum am Signal Iduna Park (Museo del Borussia Dortmund)**  
Strobelallee 50  
**Fermata:** Theodor-Fliedner-Heim U 42; Westfalenhallen U 45, 46 H 450
- 7 DASA Mostra sul mondo del lavoro**  
Friedrich-Henkel-Weg 1-25  
**Fermata:** DO-Dorstfeld Süd S 1; Bundesanstalt für Arbeitsschutz H 447, X13



- 8 Westfälisches Schulmuseum Museo della Scuola della Vestfalia**  
An der Wasserburg 1  
**Fermata:** DO-Marten Süd S 4 H 466; Walbertstraße/Schulmuseum U 44 H 462, 463, 464, 480
- 9 Industriemuseum Zeche Zollern II/IV Museo dell'Industria**  
Grubenweg 5  
**Fermata:** Industriemuseum Zollern H 462
- 10 Museo di storia naturale**  
Münsterstraße 271  
**Fermata:** Fredenbaum (Naturmuseum) U 41, 45 H 410, 411, 412
- 11 Brauerei-Museum – Museo della Fabbrica di Birra**  
Steigerstraße 16  
**Fermata:** Brunnenstraße U 42, 46 H 455, 456
- 12 Hoesch-Museum**  
Eberhardstraße 12  
**Fermata:** Westfalenhütte U 44 H 416
- 13 Baukunstarchiv NRW (Archivio dell'architettura della Renania settentrionale-Vestfalia)**  
Ostwall 7  
**Fermata:** Reinoldikirche (Konzerthaus) U 42, 43, 44, 46 H 460
- 21 Phönix des Lumieres**  
PHOENIX Platz 4  
**Fermata:** Do-Hörde Bf U 41; PHOENIX Halle H 445, 451



## Cultura / da vedere

- 3 Palazzo d'eventi Domicil**  
Hansastraße 7-11  
**Fermata:** Kampstraße U 41, 43, 44, 45, 47, 49
- 5 Teatro di prosa / Opera**  
Hiltropwall 15/Hansastraße 7  
**Fermata:** Stadtgarten (Theater) U 41, 42, 45, 46, 47, 49

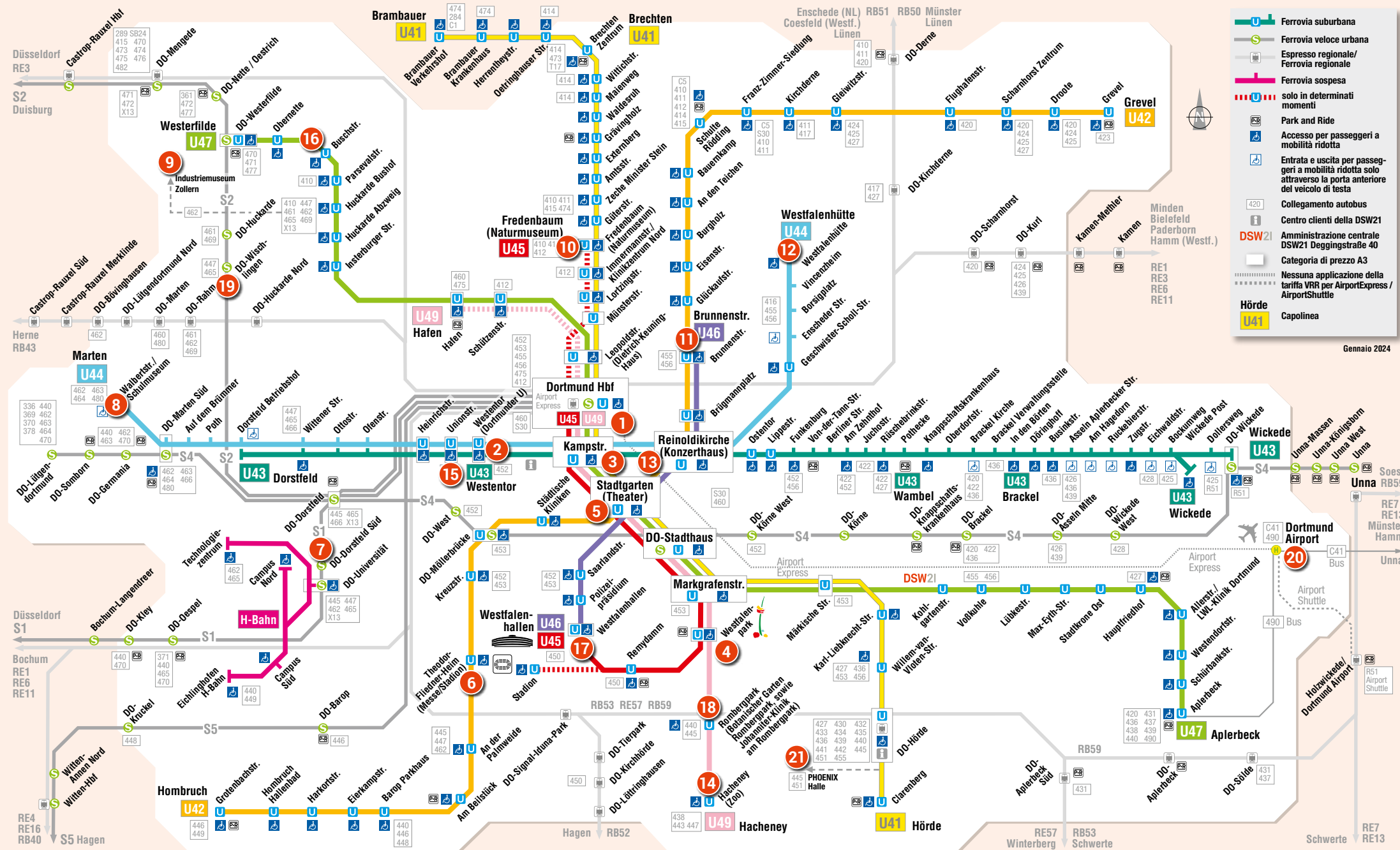
- 13 Sala di concerti „Konzerthaus Dortmund“**  
Brückstraße 21  
**Fermata:** Reinoldikirche (Konzerthaus) U 42, 43, 44, 46 H 460
- 14 Zoo di Dortmund**  
**Fermata:** DO-Tierpark Bf RB 52; Hacheneu (Zoo) U 49 H 438, 443, 447; Zoo H 449; Mergelteichstraße (Zoo) H 450
- 15 Centro per il tempo libero Freizeitzentrum West (FZW)**  
Ritterstraße 20  
**Fermata:** Unionstraße U 43, 44 H 452, 453
- 16 Cockeria Hansa**  
Emscherallee 11 | **Fermata:** Buschstraße U 47
- 17 Area fieristica Westfalenhallen/Rosenterrassen**  
Rheinlanddamm 200 (B1)  
**Fermata:** Westfalenhallen U 45, 46 H 450
- 20 Dortmund Airport21**  
Flughafenring 11 | **Fermata:** Dortmund Airport U 47 + H 490; Airport Express (tassa separata)



## Parchi

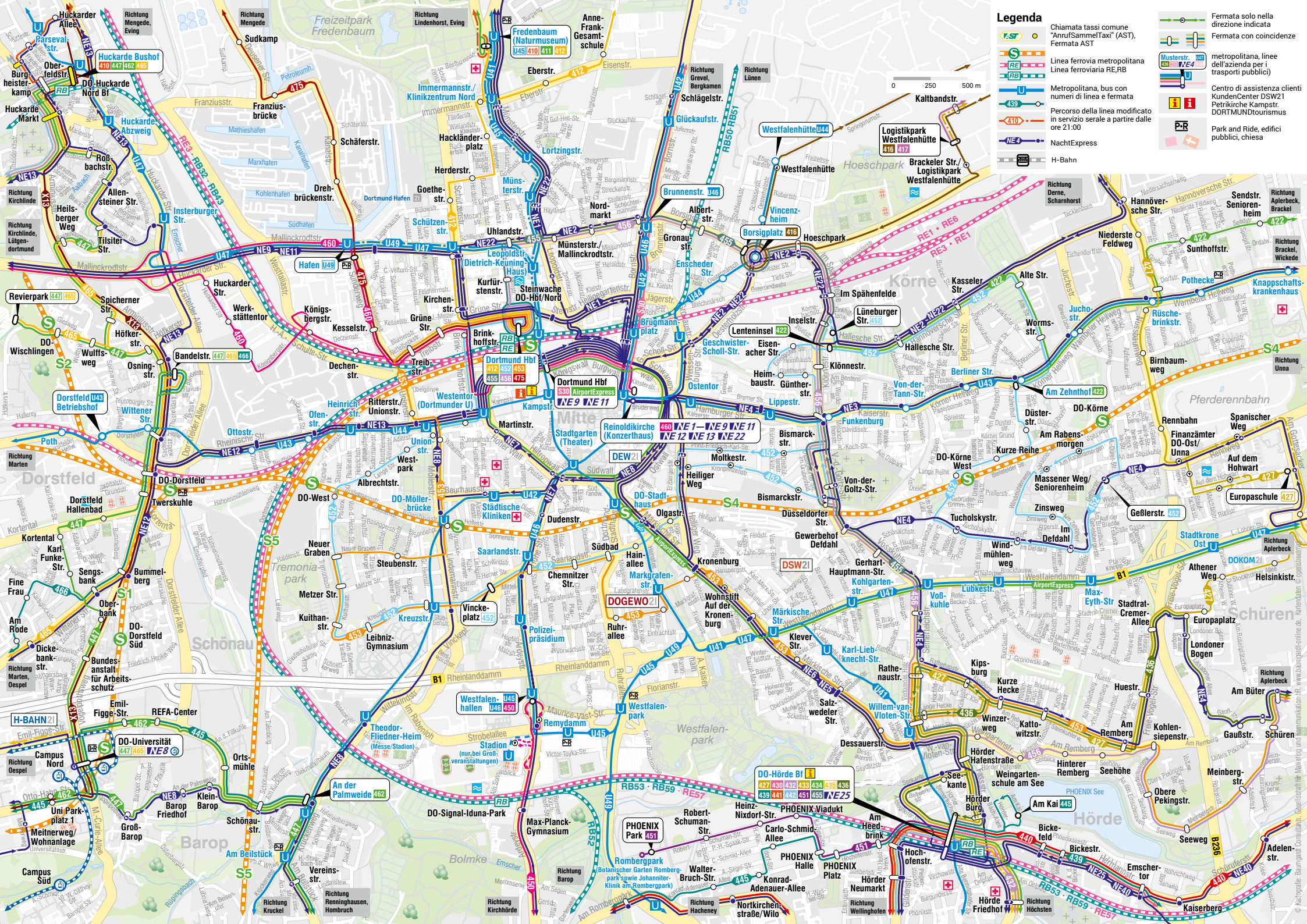
- 4 Westfalenpark**  
**Fermata:** Westfalenpark U 45, 49
- 10 Fredenbaumpark**  
**Fermata:** Fredenbaum (Naturmuseum) U 41, 45 H 410, 411, 412
- 18 Botanical Garden Rombergpark**  
**Fermata:** Rombergpark (Botanischer Garten Rombergpark e Johanniter-Klinik am Rombergpark) U 49 H 440, 445
- 19 Revierpark Wischlingen**  
**Fermata:** DO-Wischlingen S 2; Revierpark H 447, 465





Gennaio 2024





**Legenda**

- Chiamata tassi comune "AnrufSammtaxi" (AST), Fermata AST
- Linea ferroviaria metropolitana
- Linea ferroviaria RE, RB
- Metropolitana, bus con numeri di linea e fermata
- Percorso della linea modificato in servizio serale a partire dalle ore 21:00
- NachtExpress
- H-Bahn
- Fermata solo nella direzione indicata
- Fermata con coincidenza
- metropolitana, linee dell'azienda per i trasporti pubblici
- Centro di assistenza clienti KundenCenter DSW21 Petrikirche Kampstr. DORTMUNDtourismus
- Park and Ride, edifici pubblici, chiesa

0 250 500 m

